

MILAGROS ECKARDT

CERTIFIED TRANSLATOR EN<>SP

Buenos Aires, Argentina | (+54) 9 1163738615 | eckardtmilagros@gmail.com
[LinkedIn](#) | [Instagram](#)

I am a sworn translator specialized in legal and technical-scientific documents. My expertise lies in technical documents related to Medicine, Environment, Economics, and Politics. Moreover, I have studied the legal systems of Australia, England, the USA, and Russia. Civil and criminal law, international law, family law, contracts, procedural law, corporate law and commercial law are my areas of expertise. My objective is to dismantle language barriers and offer innovative and efficient solutions. I provide my services to facilitate communication between individuals.

EXPERIENCE

SWORN AND CERTIFIED TRANSLATIONS | CTPCBA

Present

- Translation of personal legal documents for clients.
- Application of formalities and legalization issued by the Sworn Translators Association

TRANSLATION OF LEGAL DOCUMENTS

August 2023 – Feb 2025

- Translation of contracts and curriculum for direct clients.
- Application of technical vocabulary regarding civil and criminal law.
- Investigation of the target legal system.

FAN LEGAL TRANSLATION AND PROOFREADING OF ACE ATTORNEY GAME

April 2024 - 2025

- Project Management and creation of technical glossaries.
- Analysis of the technical vocabulary of criminal law.
- Collaboration with translation teams, enhancing project success rates by 50%.

THESIS: RESEARCH STUDY OF JUDICIAL DECISIONS IN ARG AND THE USA

Aug – Dec 2024

- Examination of the selected English and Spanish documents: Characteristics, Legal background, and Executive Summary.
- Grammatical and technological analysis of extracts.
- Deep research of legal systems, rules, statutes, constitutions, and law.

EDUCATION

CTPCBA | Registration in the Sworn Translators Association in the City of Buenos Aires

2025

UADE | BACHELOR'S DEGREE OF CERTIFIED TRANSLATION

2024

- Specialization in legal translation.
- Civil and criminal law. Legal systems of the USA, the United Kingdom, Australia, Russia, etc.

UADE | INTERMEDIATE DEGREE OF TECHNICAL-SCIENTIFIC TRANSLATOR

2022

- Specialization in technical documents. Economy, Politics, Environment, and Medicine.

OTHER CERTIFICATES

JUAN MACARLUPU | ARCAISMS IN LEGAL ENGLISH: VOLUME 2

2025

ROMINA ZALENSKI | RECOMMENDATIONS, SECRETS AND ERRORS IN CONTRACTS

2025

DECODE LINGUISTIC SOLUTIONS | TRADOS STUDIOS

2023

- Translation software structure and functions, glossaries, proofreading, translation memory.

JUAN MACARLUPU | THE DECALOGUE OF LEGAL TRANSLATION

2022

SERVICES

Edition, Transcription, QC and Proofreading, Technical translation, Legal translation.

SOFTWARES

Trados Studios, Memo Q, Xbench, MS Office, Adobe Acrobat, Multiterm Desktop.